Pronoms et adjectifs indéfinis

Kao što verovatno znate iz srpskog jezika, pridevi kao vrsta reči stoje ispred imenice i bliže je određuju. Osim opisnih kao najčešćih, u francuskom jeziku postoji i niz drugih prideva: prisvojni, pokazni, upitni, brojevi su podvrsta prideva, neodređeni.

Neodređeni pridevi, kao što im sama reč kaže, ne daju bliže informacije o imenici, tako da se entitet uveden ovom vrstom prideva smatra neodređenim. Slede oblici neodređenih prideva u francuskom jeziku:

1. TOUT (sav, čitav; svaki) je jedan od najčešće upotrebljivanih neodređenih prideva u francuskom jeziku. On ima sledeće oblike:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Jednina | Množina |
| Muški r. | TOUT | TOUS |
| Ženski r. | TOUTE | TOUTES |

Ono što treba zapamtiti jeste kako se ovaj pridev prevodi različito u zavisnosti od toga da li ispred imenice koju uvodi stoji ili ne stoji član (najčešće određeni: le, la, l', les). Ukoliko posle reči TOUT stoji imenica uvedena članom, TOUT se prevodi „čitav/ceo ili svi“. Ukoliko nema člana ispred imenice, TOUT se prevodi sa „svaki“. Uzmimo sledeće primere:

Ex. ***Tous les*** *hommes,* ***tous******les*** *animaux et* ***toutes*** ***les*** plantes sont des êtres vivants. = Svi ljudi, sve životinje i sve biljke su živa bića.

***Toute******la*** *ville* est sortie pour le saluer. = Čitav/ceo grad je izašao da ga pozdravi.

***Toute*** *femme* ayant trois enfants ou plus peut bénéficier d'une allocation. = Svaka žena koja ima troje ili više dece ima pravo na dečiji dodatak. (Kao što vidimo, u ovom primeru između TOUTE i imenice „femme“ nema člana, pa prevodimo „svaki, svaka“).

1. Pridev QUELQUES izražava neodređenu količinu i prevodi se sa „nekoliko“. Imenica koju uvodi se upotrebljava bez člana i uvek je u množini.

Ex. Il a invité quelques amis. = Pozvao je nekoliko prijatelja.

Quelques personne se sont présentées au cours. = Nekoliko osoba je došlo/se pojavilo na predavanju.

2a. Ovde treba pomenuti i pridev CERTAIN koji se prevodi kao „neki“.

Ex. Certains livres sont très chères. = Neke knjige su veoma skupe. (ovde je još jednom reč o neodređenoj količini).

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Jednina | Množina |
| Muški r. | CERTAIN | CERTAINS |
| Ženski r. | CERTAINE | CERTAINES |

I posle ovog prideva imenica se upotrebljava bez člana.

2b. PLUSIEURS znači „više“:

Ex. Plusieurs élèves ont donné la bonne réponse. = Više učenika je dalo tačan odgovor.

1. CHAQUE znači „svaki,a“. I ovaj pridev uvodi imenicu bez člana.

Ex. Ils jouent souvent, mais chaque fois leur équipe perd le match. = Oni često igraju, ali svaki put njihov tim izgubi meč.

1. AUCUN/E znači „nijedan,a“. Ukoliko je ova reč deo objekta u negativnom iskazu, ne upotrebljava se drugi deo negacije jer je ovaj pridev već po sebi sadrži negaciju:

Ex. Il ne pratique aucun sport. = On ne trenira nijedan sport.

(nepravilno: \*il ne pratique pas aucun sport).

1. Ipsred prideva AUTRE se može upotrebiti određeni ili neodređeni član i prevodi se „drugi“.

5a. Slučaj kada ispred AUTRE dolazi određeni član. O uvom slučaju pridev se prevodi kao „onaj drugi (od dva člana), ostali“. U ovom slučaju je poznato iz konteksta o kom drugom članu je reč.

Ex. Cette chemise ne te va pas bien. Essaye l'autre. = Ova košulja ti ne stoji. Probaj (ovu) drugu.

Regarde ces jumelles: l'une est blonde, l'autre est brune. = Gledaj ove bliznakinje: jedna je plavuša, (ona) druga smeđokosa.

Je vois que les Dupont sont arrivés, mais où sont les autres? = Vidim da su Diponovi stigli, ali gde su ostali? (oni koje očekujemo).

Oblici:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Jednina | Množina |
| Muški r. | L'AUTRE | LES AUTRES |
| Ženski r. | L'AUTRE | LES AUTRES |

5b. Slučaj kada ispred AUTRE dolazi neodređeni član. U uvom slučaju pridev se prevodi kao „neki drugi“. U ovom slučaju nije poznato iz konteksta o kom drugom članu je reč.

Ex. Ce restaurant ferme à 11 heures, mais il y en a un autre au centre ville. = Ovaj restoran je zatvoren, ali ima jedan drugi u centru grada.

J'ai une autre idée. = Imam (jednu) drugu ideju. (još ne znamo koju ideju ima naš sagovornik).

Oblici :

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Jednina | Množina |
| Muški r. | UN AUTRE | D’AUTRES |
| Ženski r. | UNE AUTRE | D’AUTRES |